



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – يوليو 2024

Monetary & Banking Developments – July 2024

Date: 16/09/2024

التاريخ: 2024/09/16

The Central Bank announced that the money supply aggregate M_1 increased by 0.6%, from AED 884.1 billion at the end of June 2024 to AED 889.3 billion at the end of July 2024. This was due to AED 0.2 billion and AED 5.0 billion rise in currency in circulation outside banks and monetary deposits, respectively.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 0.6% من 884.1 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2024 إلى 889.3 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2024. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بمقدار 0.2 مليار درهم إماراتي و5.0 مليار درهم إماراتي في قيمة النقد المتداول خارج البنوك وفي الودائع النقدية، على التوالي.

The money supply aggregate M_2 increased by 1.7%, from AED 2,169.4 billion at the end of June 2024 to AED 2,205.9 billion at the end of July 2024. M_2 increased because of an elevated M_1 and AED 31.3 billion growth in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 1.7% من 2,169.4 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2024 إلى 2,205.9 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2024. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (ن₂) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₁) وارتفاع في الودائع شبه النقدية بمقدار 31.3 مليار درهم إماراتي.

The money supply aggregate M_3 also increased by 1.7%, from AED 2,632.0 billion at the end of June 2024 to AED 2,676.0 billion at the end of July 2024. M_3 expanded due to the growth in M_2 and AED 7.5 billion increase in government deposits.

أيضاً ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 1.7% من 2,632.0 مليار درهم إماراتي في نهاية يونيو 2024 إلى 2,676.0 مليار درهم إماراتي في نهاية يوليو 2024. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى النمو في عرض النقد (ن₂)، والزيادة في الودائع الحكومية بمقدار 7.5 مليار درهم إماراتي.

The monetary base decreased by 1.0%, from AED 725.0 billion at the end of June 2024 to AED 718.1 billion at the end of July 2024. The fall in the monetary base was driven by reductions in; currency issued by 0.5% and reserve account by 12.0%, overriding the increases in banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 26.6% and monetary bills & Islamic certificates of deposit by 0.04%.

انخفضت القاعدة النقدية بنسبة 1.0% من 725.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2024 إلى 718.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2024. وكان الانخفاض في القاعدة النقدية مدفوعاً بالانخفاض في: العملات المصدرة بنسبة 0.5% والحساب الاحتياطي بنسبة 12.0%، متجاوزاً الزيادة في الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع الليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 26.6%، والأذونات النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 0.04%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, increased by 0.9% from AED 4,310.2 billion at the end of June 2024 to AED 4,348.6 billion at the end of July 2024.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.9% من 4,310.2 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2024 إلى 4,348.6 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2024.

Gross credit grew by 0.1% from AED 2,100.9 billion at the end of June 2024 to AED 2,102.1 billion at the end of July 2024. Gross credit increased due to an increase in domestic credit by 0.3%, superseding the decrease in foreign credit by 1.5%. Domestic credit expansion was due to increases in credit to the government sector and the private sector by 1.2% and 0.7%, respectively, overriding the decrease in credit to the public sector (government-related entities) by 1.9% and the non-banking financial institutions by 1.2%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 0.1% من 2,100.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2024 إلى 2,102.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2024. ويعزى ارتفاع إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بنسبة 0.3%، طاعياً على الانخفاض في الائتمان الأجنبي بنسبة 1.5% ويعود التوسع في الائتمان المحلي إلى الزيادات في الائتمان للقطاع الحكومي والخاص بنسبة 1.2% و0.7%، على التوالي، متجاوزاً الانخفاض في الائتمان المقدم للقطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 1.9% وللؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 1.2%.

Banks' deposits increased by 1.6%, from AED 2,692.5 billion at the end of June 2024 to AED 2,736.0 billion at the end of July 2024. The growth in total bank deposits was the result of the combined rise in resident deposits by 1.5% and in the non-resident deposits by 2.4%.

Resident deposits grew as a result of increases in; government sector deposits by 0.6%, in government-related entities deposits by 10.6% and in private sector deposits by 0.6%. Whereas, non-banking financial institutions deposits fell by 1.0%, at the end of July 2024.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2 = M_1 +$ Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3 = M_2 +$ Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية ارتفاعاً بنسبة 1.6% من 2,692.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يونيو 2024 إلى 2,736.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر يوليو 2024. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاع المشترك في ودائع المقيمين بنسبة 1.5% وفي ودائع الغير المقيمين بنسبة 2.4%.

وارتفعت ودائع المقيمين نتيجة للارتفاع في; ودائع القطاع الحكومي بنسبة 0.6% وودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 10.6% وودائع القطاع الخاص بنسبة 0.6%. بينما انخفضت ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 1.0% في نهاية شهر يوليو 2024.

ملاحظة:

ن1 = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 = ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 = ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.